



# Informativo

Boletim informativo da Sociedade Germania  
Ano 07 nº42 - Novembro / Dezembro 2007

## Agenda

### NOVEMBRO

#### Feriados

Dias 2, 15 e 20 - Sex/Qui/Ter  
Somente áreas de lazer até as 18:00 horas

Dia 08 / Quinta-feira - 20:00 h  
Palestra "ALIMENTAÇÃO VIVA"  
Dra. Maria Luiza Branco Nogueira da Silva

Dias 22,23,24e25 - Qui/Sex/Sab/  
Dom  
"IV WEIHNACHTSMARKT"  
Informações: 2274-2598 ou 2274-2599

Dias 27 e 28 - Ter/Qua - Até 12:00 h  
"BAZAR DE NATAL"  
"Igreja Evangélica Luterana"  
Sala de Estar - 1ºandar  
Bolos típicos e enfeites de natal

Dia 29 - Quinta-feira  
**NOITE AUSTRÍACA**  
Coro do Colégio Cruzeiro  
Informações: 2274-2598 e 2274-2599

### DEZEMBRO

#### Sextas-Feiras CARDÁPIOS ESPECIAIS

Programação variada para as sextas-feiras.  
Informações: 2274-2598 ou 2274-2599

Dia 7 / Sexta-feira  
**JANTAR DE NATAL DOS SÓCIOS**  
Tradicional Buffet de Natal dos Associados  
Faça reserva: 2274-2598 ou 2274-2599

Dia 25 / Terça-feira - Feriado  
"NATAL"  
O clube estará fechado

### JANEIRO

Dia 01 / Terça-feira - Feriado  
**ALMOÇO DE CONFRATERNIZAÇÃO**  
Buffet especial  
Faça reserva: 2274-2598 ou 2274-2599

Venha tomar um drink ouvindo os clássicos do jazz

**Wunder jazz**

Espaço Cultural Germania

Informações:  
22-74-25-98 ou  
22-74-25-99



## Sociedade Germania

Rua Antenor Rangel, 210 – Gávea  
Rio de Janeiro – RJ / CEP : 22.451-160  
Tel.: (21) 22-74-25-98/22-74-25-99  
[www.sociedadegermania.com.br](http://www.sociedadegermania.com.br)  
e-mail: [secretaria@sociedadegermania.com.br](mailto:secretaria@sociedadegermania.com.br)

**Presidente**  
Francisco Xavier Esperança

**1ºVice-Presidente**  
Harald Manfred Rudolf Gübitz

**2ºVice-Presidente**  
Ludwig Zellner

**Diretor-Tesoureiro**  
Nelson Cunha

**1ºDiretor-Secretário**  
Carlos Frederico Fulda

**2ºDiretor-Secretário**  
Thomas Adams

**Diretora de Sede**  
Cynthia Maria Rammelt Varaldo

**Diretora Social**  
Margret Möller

**Diretor Cultural**  
Guilherme Luiz Sauerbronn

**Diretora de Patrimônio**  
Vera Maria José Rollas

**Diretor de Esportes**  
João Felipe Rammelt Sauerbronn

## Casamento famoso - Oktoberfest 2007

Nenhuma festa de casamento é tão lembrada quanto esta: a “Oktoberfest”. Tradicional ponto de encontro de associados e amigos, alegre e bastante descontraída. Algumas atrações são muito elogiadas. “Blumenberg Volkstanz”, o grupo de danças folclóricas alemãs foi, novamente, a atração da tarde. Os dançarinos apresentaram um espetáculo bonito, próprio das tradições das terras alemãs. Cada série da apresentação foi precedida de uma narrativa sobre a origem dos passos; vestimenta típica; época em que nasceu e região da Alemanha onde se difundiu. O “Blumenberg” se apresentou por mais de uma hora e o grande momento da exibição foi quando o público entrou no espetáculo. Outra atração; a banda “Rheiland Polka” está há bastante tempo participando da “Oktoberfest” Germania. Já se constituiu uma marca do dia. Os músicos da tradicional banda de música típica alemã animaram a festa durante todo o sábado. Os trajes também já fazem parte da decoração da festa.



Blumenberg Volkstanz - Magnífica exibição na Oktoberfest Germania 2007.



Elizabeth Steinbruck e Francisco Esperança conversa descontraída na barraca do Gil.



Associados trouxeram os amigos que trouxeram os amigos. Tarde agradável!



Família reunida para ouvir as palavras da primeira-dama.



Momento bonito! Públco e Blumenberg se divertem na roda.

## Informativo

**Textos, Edição e Diagramação**  
Lindemberg Ferreira Pardim

**Supervisão**  
Diretoria cultural - Guilherme L. Sauerbronn

**Foto de Capa**  
Blumenberg Volkstanz na Oktoberfest 2007

**Impressão**  
LRD

**Tiragem**  
500 exemplares

## Curiosidades da Culinária Alemã



Theodor Storm, o conhecido poeta e escritor da cidade de Husum escreveu:

No Norte do país são três as coisas para se vangloriar, o ar puríssimo, as moças bonitas e o presunto defumado “Kartenschinken”.

Todos os anos, na segunda sexta-feira do mês de fevereiro, na cidade de Bremen, se festeja o “Schaffermahl”. Origem da festa: desde 1545 um grupo de comerciantes, marinheiros e armadores apostava se o Rio “Weser” estaria congelado e não mais navegável. Quem perdia a aposta tinha que arrumar (schaffen) comida. Deste então, a mais velha festa ainda comemorada na Alemanha (Brudermahl) serve tradicionalmente “Braunkohl mit Pinkel”: bacalhau, Kartenschinken, queijos, cervejas especiais e vinhos raros.

“Frauenlüt” - Mulheres não podem participar do banquete!!! Que injustiça!!

Outros exemplos da culinária do Norte: Bremer Kükenragout, Friesische Ente in Wirsingkohl, Lüneburger Heidschnucken Lammkeulen,

Kalbsschulter auf Hannoversche Art.

O príncipe Wilhelm August von Cumberland, 1721-1765 era o terceiro filho do Rei George II, da Inglaterra. Ele era o Duque de Hannover, um gourmet que gostava de carne de caça. Em homenagem a ele foi criado o “Molho Cumberland”, que é servido com “Patê em crôute” ou pratos de caça frios.

Na região de Berlim, a velha e nova capital do país, são conhecidos os seguintes pratos: Kalbsschnitzel Holstein; Berliner Kalbsleber; Berliner Hühnerfrikassee; Spreewälder Schüsselhecht; Leipziger Allerlei; Thüringer Rotkohlrouladen.

Uma das comidas mais conhecidas e apreciadas da culinária alemã no todo mundo é o “Kasseler Rippenspeer”. Este carré suíno, curtido em salmoura, depois cozido e defumado, não tem nada a ver com a cidade de Kassel. O cozinheiro e açougueiro “Cassel” criou esta delícia em Berlim. O Berlinense raramente come o almoço sem a batata, pois começou ali, na época do Rei Frederico, o Grande (Alter Fritz, 1740-1786) o plantio deste tubérculo que ganhou depois grande importância no país afara.

Guten appetit!

Por Harald Engelbart

## Horários

### Secretaria

Terça a Sexta  
Sábados 09:00 às 20:30 h  
09:00 às 18:30 h

### Restaurante

**Salão Nobre**  
Terça a Sábado 12:00 às 24:00 h  
Domingo 12:00 às 19:00 h

### WunderBar

Terça a Sexta 18:00 às 24:00 h  
Sábados 12:00 às 24:00 h  
Domingos 12:00 às 19:00 h

### Buffet Especial

Domingos 12:00 às 16:00 h

### Parque Aquático

**Piscina**  
Terças e Quintas 08:00 às 18:00 h  
Quartas e Sextas 08:00 às 21:30 h  
Sábados e Domingos 10:00 às 18:00 h

### Sauna

Quartas e Sextas 18:00 às 21:30 h  
Sábados e Domingos 10:00 às 18:00 h

## Estação entretenimento

Um novo salão para o lazer dos associados está sendo construído. Dando prosseguimento às metas de modernização das instalações do clube, a diretoria pretende entregar um novo espaço. Dentro de no máximo trinta dias, o clube vai colocar à disposição dos associados um novo espaço para o lazer. Trata-se de um moderno salão com aproximadamente 140 m<sup>2</sup> de área construída, equipado com recepção, copa/cozinha, bar e sanitários de primeira linha. A antiga sala de ginástica está recebendo uma ampla reforma e muitos acréscimos para abrigar o novo espaço. Um telhado com isolamento térmico; com rebaixamento de lambri; alteração de todo sistema elétrico e hidráulico. Paredes com revestimento em madeira e nova cerâmica de piso, além de ar condicionado. Também haverá serviço exclusivo de bar. O espaço poderá ser utilizado para as mais diversas atividades, inclusive os jogos de mesa: Skat, Xadrez e outras modalidades. Novos grupos já estão sendo formados visando a utilização regular do local.



Instalação de isolamento térmico sob supervisão do presidente Esperança.



Instalações de primeira linha e serviço exclusivo de bar.



Operários trabalham no isolamento térmico do telhado.



Montagem das instalações do futuro bar exclusivo.



Um grande salão com aproximadamente 140m<sup>2</sup> de área construída.

## A importância do Azeite



Produto de um fruto comum, a azeitona, que começa no plantio da oliveira, sua árvore mãe, o azeite é uma espécie de gordura vegetal muito importante para a saúde humana. Embora pareça ser um produto único, divide-se em várias categorias, dependendo do tratamento que recebe a polpa da minúscula fruta.

Dentro da culinária internacional, também atua como elemento medicinal, sendo redescoberto pela Gastronomia, transformando-se num dos pilares da cozinha moderna e saudável.

Estudos realizados provaram que países onde a dieta é tradicionalmente rica em azeite como a dos povos mediterrâneos, tem uma incidência infinitamente menor de doenças cardiovasculares, comparando-se àqueles onde se verifica um consumo elevado de gorduras de origem animal.

Por ser o azeite uma gordura essencialmente monoinsaturada, rica em vitamina E, ajuda o organismo a se defender de radicais livres. Compõe-se de ácidos graxos essenciais comparados ao do leite materno, atendendo às necessidades de um organismo em crescimento.

Também favorece a mineralização a nível ósseo, estimulando o crescimento e favorecendo a absorção de cálcio. Nutre a pele, protegendo-a e suavizando.

Por ser a gordura de mais fácil digestibilidade, se absorvido antes de uma boa refeição, protege as mucosas do estômago atuando na prevenção das úlceras. Tomando como laxante ( 01 a 02 colheres em jejum ), não irrita o intestino, não contrai em demasia a vesícula, não cria hábito.

Além de sua importância medicinal, e de dar sabor, aroma e cor, o azeite integra os alimentos, personaliza e identifica um prato.

Omarete Piliçari Severo  
Universidade Estácio de Sá

## Atividades Gerais

**CURSO DE ALEMÃO**  
Profª Karin Helga Mertens  
(Goethe Institut)

Quartas-feiras  
17:00 - Conversação  
19:00 - Iniciação  
20:30 - Estudos livre Studio D

Tel.: 22-62-57-60  
ou na secretaria

**MASSAGEM**  
Tel.: 25-51-83-67

Sábados  
10:00 às 17:00  
Domingos  
09:00 às 17:00

Therezinha Morenha  
Tel.: 92-21-33-21

**Natação**  
Claudio P. Goulart

Terças e Quintas  
07:00 às 10:00  
17:00 às 20:00

Quartas  
07:00 às 10:00

Tel.: 25-12-48-00

**SKAT**  
Anselm Rainer Kohler

Quartas  
17:30 às 21:00

Sábados  
15:00 às 21:00

**Laboratório da Saúde**  
J. Cidro

Pilates de solo e com aparelhos  
Terças e Quintas  
08:00 - 09:00 - 10:00  
16:00 - 19:00 e 20:00

Quartas e Sextas  
08:00 - 09:00 - 10:00  
11:00 - 14:00 - 15:00 e 16:00

Anti-Ginástica Hyowa  
(terapia corporal) A Evolução da hidroginástica  
Terças e Quintas  
17:00 e 18:00

Quartas e Sextas  
10:30 e 20:00  
09:15 - 10:15 e 11:15

Tel.: 22-94-12-77

**VEM & SER**  
Psicologia  
Raphael Zaremba

Ter: 14:00 as 16:00  
Qui: 14:00 as 16:00  
Qua: 16:00 as 20:00  
Sex: 15:00 as 20:00  
Sábados  
08:00 as 16:00  
Tel.: 92-05-93-01

**Hóquei Indoor**

Quartas  
21:00 - misto

Sábados  
15:00 - feminino  
17:00 - masculino

**Bolão**

Terça à Sexta  
15:00 às 24:00

Sábados  
10:00 às 24:00

Domingos  
10:00 às 19:00

**TENIS**  
Erico Alves  
Tel.: 92-92-27-85 e 24-56-34-21

Ter: 07:00 às 11:00  
15:00 às 22:00

Qua: 13:00 às 17:30

Qui: 07:00 às 11:00  
14:00 às 22:00

Sex: 15:00 às 17:00

**ZERO BASKET**  
ESPAÇO DE FORMAÇÃO TOTAL  
Jose Roberto  
Tel.: 24-29-95-78

Terças e Quintas  
16:00 às 17:00  
17:00 às 18:00  
18:00 às 19:00

## Germania classificada

Os campos de hóquei do Complexo Esportivo de Deodoro darão um novo impulso à prática e à divulgação do esporte no Rio de Janeiro, não restam dúvidas. E não tem sido diferente. O Campeonato Brasileiro de Hóquei sobre grama 2007, o primeiro realizado em campos oficiais no país foi disputado no local.

O evento contou com a participação das principais equipes do hóquei nacional. O torneio, também classificatório para o Pan-Americano de clubes, foi disputado em duas modalidades. Os times de Santa Catarina foram os grandes campeões tanto no masculino quanto no feminino.

Mesmo perdendo o título, a equipe masculina da Sociedade Germania conquistou uma das vagas para o Pan-Americano de clubes. A equipe, pentacampeã brasileira, obteve o segundo lugar na competição. Com mesmo número de pontos do campeão, o Germania perdeu o título no saldo de gols para o time do Florianópolis que levantou o troféu de 2007.

## Relaxantes

A procura pelo trabalho da massagista Therezinha Miranda tem sido boa e a previsão é de que aumente ainda mais nos meses do verão. É neste período que os homens, em sua maioria, procuram os serviços de relaxamento e massagem. O sexo masculino é mais suscetível ao stress do dia a dia e por isso procuram mais o serviço. Uma dica importante para todos que pretendem se utilizar dos serviços de massagem na Germania é que façam reserva.

## Agradecimentos

É com imenso prazer que a diretoria, funcionários e amigos da Sociedade Germania vem agradecer aos patrocinadores, pessoas que ajudaram e ajudam a promover os eventos tradicionais do clube. São eles: Anna Maria Cunha, Carlos Frederico Fulda, Cynthia Rammelt Varaldo, Elizabeth Steinbruck, E.Tamusino & Cia Ltda, Gert Egon Dannemann, Martha Koch, Norma Strattner, Rogério Werneck, Uta Esperança/Adm Ipanema. A todos o nosso "Muito Obrigado!".

## Sugestões

Você, associado, que tem interesse em enviar sugestões ou críticas, deve fazê-las pessoalmente ou por e-mail: [secretaria@sociedadegermania.com.br](mailto:secretaria@sociedadegermania.com.br). O seu assunto será levado à diretoria e, dentro do possível, respondido a contento. O boletim informativo também se coloca à disposição dos associados. Caso você possua textos, fotos ou material de interesse histórico-cultural da Sociedade Germania e gostaria de vê-los publicados, envie correspondência para a diretoria cultural. O boletim Informativo tem como objetivo principal levar aos associados os acontecimentos do dia a dia do clube, obedecidos os preceitos dos estatutos da Sociedade. É uma publicação bimestral sem fins lucrativos. O material deve ser entregue até o dia 15 dos meses pares.

## Andanças

BergPardin  
[bergardin@hotmail.com](mailto:bergardin@hotmail.com)



**II Zigeunerabend.** Pelo segundo ano consecutivo o Círculo Austríaco Brasileiro realizou a Zigeunerabend. A Festa atraiu um bom público e foi embalada por músicas e comidas especiais, próprias da comunidade cigana. A comunidade austríaca do Rio de Janeiro comemorou a noite de forma muito descontraída.

**Doses originais.** Também pelo segundo ano consecutivo a Sociedade Brasileira do Whisky realizou a sua reunião anual, a 84ª, nos salões da Germania. Haroldo Sprenger reuniu os amigos do Whisky no Wunderbar. Na festa, a turma teve a oportunidade de apreciar doses originais da bebida junto aos demais visitantes. Se observarmos que as quintas-feiras também são dedicadas ao WunderJazz, podemos concluir que a noite foi muito especial. Whisky e Jazz, realmente uma combinação perfeita. Recebi as fotos do evento, mas, por falta de espaço, não foi possível publicá-las.

**Só trabalhar.** A tradicional Oktoberfest foi realizada sob clima agradável de um sábado perfeito para a ocasião. Ano após ano o pessoal da casa vem dando mostras de compromisso e dedicação ao clube e à festa. Apesar das agruras impostas por alguns interessados em política, a turma tem provado que só quer trabalhar, nada mais. Andréa na pescaria; o competente Gil nas especialidades da culinária alemã; Denise e sua barraca do bingo e das latas; Emerson nos assados; Silvano nos "drinks"; entre outros. Se omiti alguém, desde já, mil perdões.

**Levantou poeira.** Este ano, mais de duzentas pessoas se divertiram na Oktoberfest. O clima seco que vem assolando o país nos últimos meses; a estiagem e o movimento de festas realizadas no "Germaniwiese" tem deixado o gramado muito castigado, falhas na cobertura verde estão a olhos vistos. E a animação foi tamanha que os sapatos e as meias brancas dos dançarinos mudaram de cor, literalmente "levantou poeira".

**Mãos que ajudam.** Os eventos tradicionais promovidos pelo clube são possíveis, graças ao patrocínio dos associados. Infelizmente, apenas um grupo de colaboradores tem participado

ativamente, sempre as mesmas mãos. Os fiéis e discretos associados vêm se superando. As festas ficam mais bonitas, mas poderiam ficar ainda mais, se mais associados participassem da organização.

**Conversas emocionadas.** Confesso que as diferenças vem aumentando, gosto do preto e vermelho; a família prefere a estrela solitária. Mas não posso deixar de admitir que as telas de Anna Maria Cunha me emocionam. Seu trabalho tem um quê de profunda introspecção que atinge em cheio o fundo da alma. Consigo, literalmente, conversar com as telas. O trabalho oferecido para a Oktoberfest fez sucesso e foi disputadíssimo. Todos queriam saber quem era a pintora.

**Chapeuzinho vermelho.** Cynthia Rammelt Varaldo, agora nossa diretora de sede, tem se dedicado à barraca dos doces. É assim há alguns anos. Suas fantasias de Oktoberfest são sempre originais e bonitas. Este ano não foi diferente. Apenas um detalhe: O Chapeuzinho vermelho estava bem diferente, pegou bem!

**Intermediário Onipresente.** Alguns associados reclamam quando eu me esqueço de falar de alguma festa, em geral aquela da qual o interessado participou. Perdoem-me, de novo, mas, onipresente só Deus. O mesmo posso dizer das minhas fontes. Para resolver este problema; por favor, escreva para o meu e-mail e mande seu recado, terei imenso prazer em falar de você e da sua festa. Há! Já estava me esquecendo: Mande você mesmo, não há necessidade de intermediários.

**Senti falta.** São muitas as pessoas que participam do nosso dia a dia e quando não as vemos, naturalmente percebemos. Durante a Oktoberfest senti falta de alguém, um incentivador de longas datas. Afinal, por onde andava o Dr.Hupe?

**Curiosos.** Durante as minhas andanças pelo Germaniwiese, recebi muitos apelos para que contasse qual foi a aventura da nossa associada Orminda de que tanto falei no boletim passado. Não vou contar...

Ou será que conto?

## Dia-a-dia

### Gente que não faz

A equipe de manutenção não pára. Além das obras extraordinárias, a turma tem se desdobrado para dar conta de todos os detalhes de rotina. São torneiras, aparelhos sanitários, tubos, tomadas, lâmpadas e instalações diversas checadas diariamente. Os problemas observados são basicamente estragos causados pela falta de cuidados no uso.

### Barulho na piscina

A diretoria, desde já, pede desculpas aos associados pelo transtorno causado, principalmente no sábado, dia 3 de novembro. Foi preciso retirar grande quantidade de galhos e serrar o tronco de uma árvore que caiu no acesso ao prédio principal.

O barulho causado incomodou aos associados que estavam na piscina, mas era um serviço de urgência que não poderia ser adiado.

### Sauna

Ainda não foi possível iniciar os trabalhos de reforma das saunas, entretanto, o projeto será implementado tão logo seja possível. A idéia principal é reforma total de ambas as saunas.

### Árvores que caem

As chuvas que caíram no final de outubro assustaram o Rio, não o clube; mas causaram alguns transtornos. Nesta época do ano, a vegetação é a que mais sofre. Várias árvores de grande porte foram ao chão. E foi necessário cortá-las para facilitar a retirada e transporte do local.